

# XCP-DS FIT™

UNIVERSAL SENSOR HOLDER  
UNIVERSAL-SENSORHALTER ■ PORTE-CAPTEUR UNIVERSEL  
PORTASENSORE UNIVERSALE ■ SUJETADOR DE SENSOR UNIVERSAL



- 055921 XCP-DS FIT™ Instructional Poster
- 559900 XCP-DS FIT™ Hygiene Kit
- 559908 XCP-DS FIT™ Endodontic Kit
- 559909 XCP-DS FIT™ Hygiene Kit Plus Endodontic Holders

Fits Size 1 and Size 2 Sensors



#### Step-by-Step Instructions:

See illustrations on reverse side.

1. Place a protective cover over the sensor. ①
2. Load sensor into appropriate biteblock for the area to be imaged by holding sensor firmly and pressing edge of sensor against the movable clip. ②
3. Insert opposite sensor edge and release clip. ③
4. Insert positioning arm into the appropriate color-coded channel of the aiming ring and attach biteblock according to Positioning Guide.
5. Correctly assembled, the sensor should be centered when viewed through the aiming ring.
6. Position holder in patient's mouth and slide aiming ring close to patient's face.
7. Align x-ray tube to aiming ring.
8. Take exposure.
9. Change as needed for the next desired image.

#### Schritt-für-Schritt-Anweisungen:

Siehe Abbildungen auf der Rückseite.

1. Eine Schutzhülle über dem Sensor anbringen. ①
2. Den Sensor in den für den Aufnahmebereich geeigneten Bisswall laden, indem der Sensor fest gehalten und die Kante des Sensors gegen den beweglichen Clip gedrückt wird. ②
3. Die gegenüberliegende Sensorkante einsetzen und den Clip loslassen. ③
4. Den Positionierungsarm in den entsprechenden farbcodeierten Kanal des Visierings einsetzen und den Bisswall gemäß der Positionierungshilfe anbringen.
5. Bei vorschriftsmäßiger Zusammensetzung sollte der Sensor beim Blick durch den Visiering zentriert sein.
6. Halter im Mund des Patienten positionieren und Ring nahe zum Gesicht des Patienten hin verschieben.
7. Röntgenröhre am Ring ausrichten.
8. Die Aufnahme anfertigen.
9. Nach Bedarf für die nächste gewünschte Position justieren.

#### Instructions étape par étape :

Voir les illustrations au dos.

1. Placer un revêtement protecteur sur le capteur. ①
2. Pour charger le capteur dans le bloc de morsure approprié pour la zone à imager, tenir fermement le capteur et appuyer le bord du capteur contre la pince mobile. ②
3. Insérer le bord opposé du capteur et relâcher la pince. ③
4. Introduire le bras de positionnement dans le canal de couleur approprié de l'anneau de visée et fixer le bloc de morsure conformément au guide de positionnement.
5. Correctement assemblé, le capteur doit être centré lorsqu'on le regarde au travers de l'anneau de visée.
6. Positionner le porte-support dans la bouche du patient et faire glisser l'anneau à proximité du visage du patient.
7. Aligner le tube de rayons X sur l'anneau.
8. Prendre l'exposition.
9. Régler selon le besoin pour la position suivante désirée.

#### Istruzioni dettagliate:

Vedi le illustrazioni sul retro.

1. Posizionare una copertura di protezione sul sensore. ①
2. Caricare il sensore nel biteblock appropriato per l'area da radiografare tenendolo saldamente e premendone il bordo contro il fermaglio mobile. ②
3. Inserire il bordo opposto del sensore e rilasciare il fermaglio. ③
4. Inserire il braccio di posizionamento nel corretto canale colorato dell'anello di puntamento e fissare il biteblock come indicato nella guida al posizionamento.
5. Se il montaggio è avvenuto correttamente, il sensore deve essere visibile al centro dell'anello di puntamento.
6. Posizionare il supporto nella bocca del paziente e avvicinare l'anello al volto dello stesso facendolo scorrere.
7. Allineare il tubo radiogeno all'anello.
8. Eseguire la radiografia.
9. Regolare secondo necessità per la successiva posizione desiderata.

#### Instrucciones paso a paso:

Vea las ilustraciones en el reverso.

1. Coloque una cubierta protectora sobre el sensor. ①
2. Coloque el sensor en el bloque de mordida apropiado para el área de la que se obtendrá la imagen, sosténgalo firmemente y presione el borde del sensor contra la pinza móvil. ②
3. Inserte el borde opuesto del sensor y suelte la pinza. ③
4. Inserte el brazo posicionador en el canal del color correspondiente del anillo de orientación y fije el bloque de mordida de acuerdo a la Guía de Colocación.
5. Si todo está bien armado, el sensor deberá quedar en el centro cuando se ve a través del anillo de orientación.
6. Coloque el soporte en la boca del paciente y deslice el anillo cerca de la cara del paciente.
7. Alinee el tubo de rayos X con el anillo.
8. Tome la exposición.
9. Ajuste como sea necesario para la posición deseada siguiente.

#### REF

- 559900 XCP-DS FIT™ Hygiene Kit
- 559908 XCP-DS FIT™ Endo Kit
- 559909 XCP-DS FIT™ Hygiene Kit plus Endodontic Holders
- 550771 XCP-ORA® Arm & Ring, 1-pk
- 550772 XCP-ORA® Arm & Ring, 2-pk
- 550773 XCP-ORA® Ring only, 1-pk
- 550774 XCP-ORA® Arm only, 1-pk
- 550598 XCP-DS® Endo Ring, 1-pk
- 550597 XCP-DS® Endo Arm, 1-pk

- 559901 XCP-DS FIT™ Anterior Biteblock, 2-pk
- 559902 XCP-DS FIT™ Posterior Biteblock, 2-pk
- 559903 XCP-DS FIT™ H Bitewing Biteblock, 2-pk
- 559904 XCP-DS FIT™ V Bitewing Biteblock, 2-pk
- 559905 XCP-DS FIT™ Endo Biteblock, 2-pk
- 550500 Rinn® Universal Digital Sensor Covers, 500-pk

**Caution:** U.S. Federal laws restrict this device to sale to or on the order of a dentist.

**Indications for use:** XCP-DS FIT holders are indicated for holding digital sensors for intraoral dental radiographs. XCP and XCP-ORA arms and rings are indicated for positioning and aligning intraoral dental radiographs.

**Contraindications:** None known.

**Warnings:** Sterilize before use. DO NOT use phenol-based glutaraldehyde or ultrasonic cleaners. DO NOT chemically, dry-heat sterilize or cold sterilize. Only sterilize with steam autoclaving according to cleaning and sterilization instruction.

**Precautions:** Follow sterilization instructions carefully to prevent damage to plastic pieces during sterilization. Use sensor holders with a sensor cover. Do not pull on sensor cord during use.

**Adverse reactions:** None known.

**Vorsicht:** Der Verkauf dieser Vorrichtung ist im Rechtsgebiet der USA auf Zahnärzte bzw. auf Anordnung von Zahnärzten beschränkt.

**Anwendungsindikationen:** XCP-DS FIT-Halter sind zum Halten von Digitalsensoren für intraorale dentale Röntgenaufnahmen indiziert. XCP- und XCP-ORA-Arme und -Ringe sind zum Positionieren und Ausrichten für dentale intraorale Röntgenaufnahmen indiziert.

**Kontraindikationen:** Keine bekannt.

**Warnhinweise:** Vor dem Gebrauch sterilisieren. KEIN Glutaraldehyd auf Phenolbasis und KEINEN Ultraschallreiniger verwenden. NICHT nach dem Chemiclave-Verfahren oder durch trockene Heißluft sterilisieren bzw. kalt sterilisieren. Nur mit Dampfautoklavierung gemäß den Reinigungs- und Sterilisationsanweisungen sterilisieren.

**Vorsichtshinweise:** Die Sterilisationsanweisungen sorgfältig befolgen, um bei der Sterilisation keine Kunststoffteile zu beschädigen. Beim Gebrauch mit verkabelten Digitalsensoren eine Sensorschutzhülle anbringen und beim Gebrauch nicht am Kabel ziehen.

**Nebenwirkungen:** Keine bekannt.

**Attention :** Les lois fédérales américaines limitent la vente ou la commande de cet appareil aux dentistes.

**Applications :** Les supports XCP-DS® FIT sont prévus pour tenir les capteurs numériques pour les radiographies dentaires intra-orales. Les bras et les anneaux XCP et XCP-ORA sont prévus pour positionner et aligner les radiographies intra-orales dentaires.

**Contre-indications :** Aucune connue.

**Avertissements :** Stériliser avant usage. NE PAS utiliser de glutaraldéhyde à base de phénol ou de nettoyeurs à ultrasons. NE PAS utiliser de stérilisateur à chaleur sèche, à froid ou de « chimiclave ». Ne stériliser à l'autoclave à vapeur que conformément aux instructions de nettoyage et de stérilisation.

**Précautions :** Suivre soigneusement les instructions de stérilisation pour éviter d'endommager la plastique lors de la stérilisation. Lors de l'utilisation des capteurs numériques à cordon, utiliser un couvre-capteur et ne pas tirer sur le cordon durant l'emploi.

**Réactions indésirables :** Aucune connue.

**Attenzione:** La legislazione federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo esclusivamente ai dentisti o su prescrizione medica.

**Istruzioni per l'uso:** i supporti XCP-DS FIT sono impiegati per trattenere in posizione i sensori digitali durante l'esecuzione delle radiografie intraorali. I bracci e gli anelli XCP e XCP-ORA sono indicati per il posizionamento e l'allineamento delle radiografie intraorali.

**Controindicazioni:** nessuna nota.

**Messaggi di avvertenza:** sterilizzare prima dell'uso. NON utilizzare glutaraldeide a base di fenoli o pultrici a ultrasuoni. NON utilizzare autoclavi chimiche, sterilizzatori a calore secco, sterilizzatori a freddo. Sterilizzare esclusivamente in autoclavi a vapore attenendosi alle istruzioni appositamente previste per la pulizia e la sterilizzazione.

**Precauzioni:** attenersi attentamente alle istruzioni per evitare di danneggiare le parti in plastica durante la sterilizzazione. In caso di impiego con sensori digitali provvisti di cavo, utilizzare un coprisensore ed evitare di tirare il cavo durante l'uso.

**Effetti collaterali:** nessuno noto.

**Precaucion:** Las leyes federales de los EE.UU. limitan la venta de este dispositivo a dentistas o bajo la prescripción de un dentista.

**Indicaciones de uso:** Los soportes XCP-DS® FIT se usan para sostener los sensores digitales para radiografías dentales intraorales. Los brazos y anillos XCP y XCP-ORA se usan para posicionar y alinear las radiografías intraorales.

**Contraindicaciones:** Ninguna conocida.

**Advertencias:** Esterilice antes de usar. NO use glutaraldehído basado en fenol o limpiadores ultrasónicos. NO esterilice con productos químicos, con calor seco o en frío. Sólo esterilice al vapor en autoclave de acuerdo a las instrucciones de limpieza y esterilización.

**Precauciones:** Siga las instrucciones de esterilización con cuidado para evitar daños al plástico durante la esterilización. Cuando use sensores digitales con cordón, utilice una cubierta sobre el sensor y no tire el cordón durante el uso.

**Reacciones adversas:** Ninguna conocida.

#### Cleaning and Sterilization:

1. Disassemble instrument(s). Separate holders, arm and ring for steam autoclaving.

2. Remove debris from components with hot water and soap.

3. Put components in sterilization pouches, and place in the middle tray of the autoclave, away from autoclave walls and heating element. Plastic parts must be in a separate pouch from metal arms to avoid melting or warping.

4. Cycle steam autoclave at 270° F (132° C) for 10 minutes at 30 PSI (206.8kPa). Do not exceed 273° F (134° C).

5. Store at room temperature (18-25°C / 65-77°F).

#### Reinigungs- und Sterilisierungsanweisungen:

1. Das bzw. die Instrument(e) auseinandernehmen. Halter, Arm und Ring zur Dampfautoklavierung trennen.

2. Rückstände mit heißer Seifenlösung von den Teilen entfernen.

3. Die Teile in Sterilisierungstaschen legen und auf der mittleren Ablage des Autoklaven, von Wänden und vom Heizelement entfernt, platzieren. Um Schmelzen oder Verziehen zu verhüten, sind Kunststoffteile von Metallarmen getrennt in einer separaten Tasche zu reinigen.

4. 10 Minuten lang bei 132 °C und 206,8 kPa im Dampfautoklaven autoclavieren. 134 °C nicht überschreiten.

5. Lagerung: Bei Zimmer-temperatur (18 bis 25 °C) aufbewahren.

#### Instructions de nettoyage et de stérilisation :

1. Désassembler le ou les instruments. Séparer les supports, le bras et l'anneau pour le nettoyage à l'autoclave à vapeur.

2. Éliminer les débris des composants avec de l'eau chaude et du savon.

3. Mettre les composants dans les poches de stérilisation et placer celles-ci dans le tiroir du milieu de l'autoclave, éloignées des parois de l'autoclave et de l'élément chauffant. Les pièces en plastique doivent être placées dans une poche séparée des bras métalliques afin d'éviter qu'elles ne fondent ou se gondolent.

4. Actionner l'autoclave à vapeur à 132 °C pendant 10 minutes à 206,8 kPa. Ne pas dépasser 134 °C.

5. Ranger à la température ambiante (18 à 25 °C).

#### Istruzioni per la pulizia e la sterilizzazione:

1. Smontare lo/gli strumento/i. Per la pulizia in autoclave a vapore, separare i supporti, il braccio e l'anello.

2. Rimuovere le impurità dai componenti con acqua calda e sapone.

3. Infilare i componenti nelle buste per sterilizzazione e posizionare le buste sul vassoio centrale dell'autoclave, a distanza dalle pareti dell'autoclave e dall'elemento riscaldante. Le parti in plastica devono essere infilate in una busta separata dai bracci in metallo per evitare che possano fondersi o deformarsi.

4. Eseguire la sterilizzazione in autoclave a vapore alla temperatura di 132 °C per 10 minuti a 206,8 kPa. Non superare la temperatura di 134 °C.

5. Conservazione: conservare a temperatura ambiente (18 - 25 °C).

#### Instrucciones de limpieza y esterilización:

1. Desarme el o los instrumentos. Separe los soportes, el brazo y el anillo para esterilizarlos a vapor en autoclave.

2. Quite los desperdicios de los componentes con agua caliente y jabón.

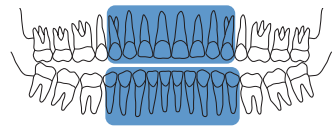
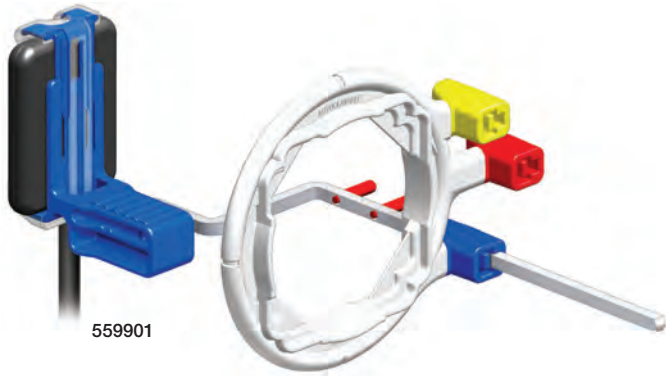
3. Ponga los componentes en bolsas de esterilización, y colóquelas en la bandeja central del autoclave, lejos de las paredes del autoclave y del elemento calentador. Las piezas de plástico deben colocarse en una bolsa separada de los brazos metálicos para evitar que se fundan o deformen.

4. Efectúe el ciclo de esterilización al vapor en autoclave a 270°F (132°C) durante 10 minutos a 30 psi (206,8 kPa). No exceda de 273°F (134°C).

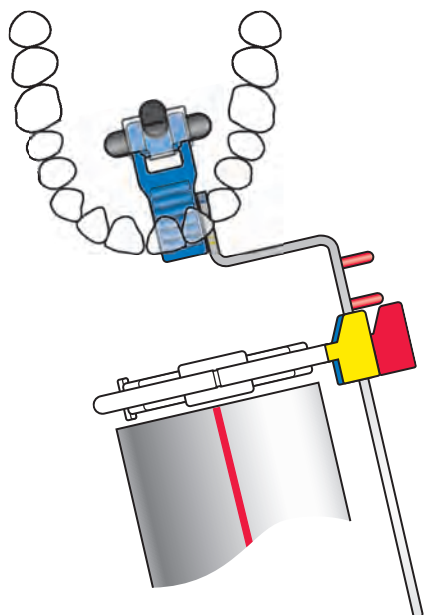
5. Almacenamiento: Almacene a temperatura ambiente (18-25°C / 65-77°F).

Anterior  
 Frontzahn  
 Antérieur

Frontali  
 Anteriores

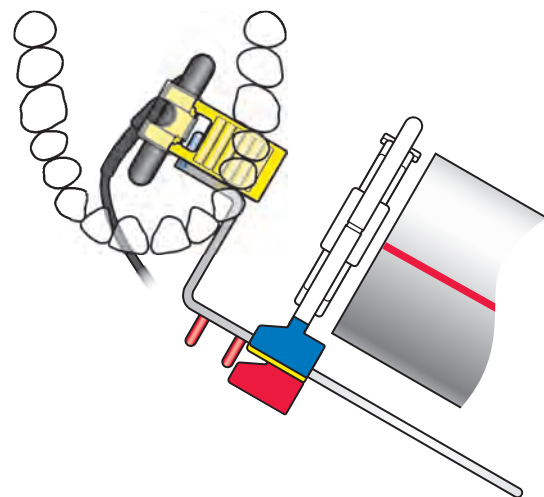
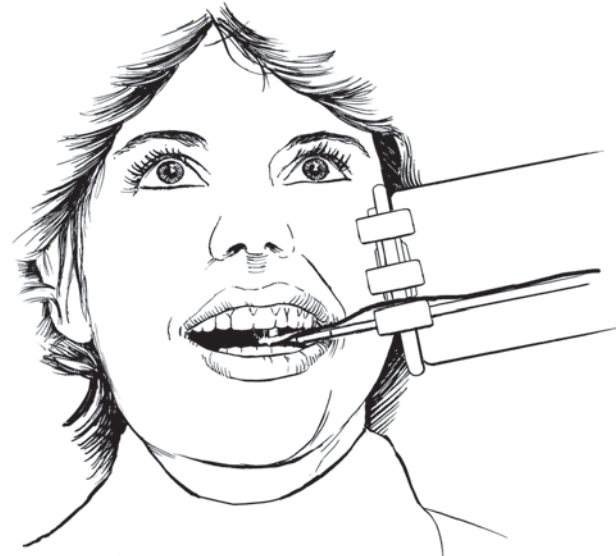
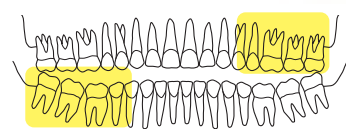
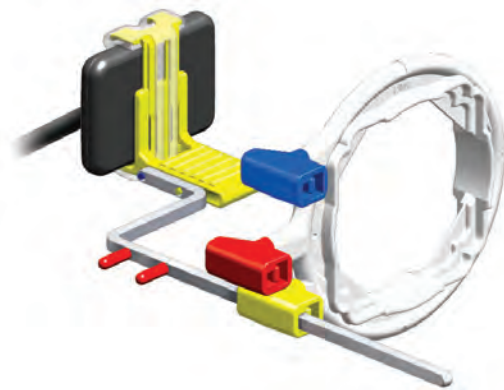
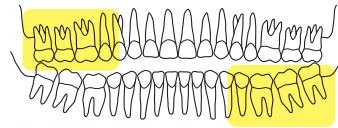
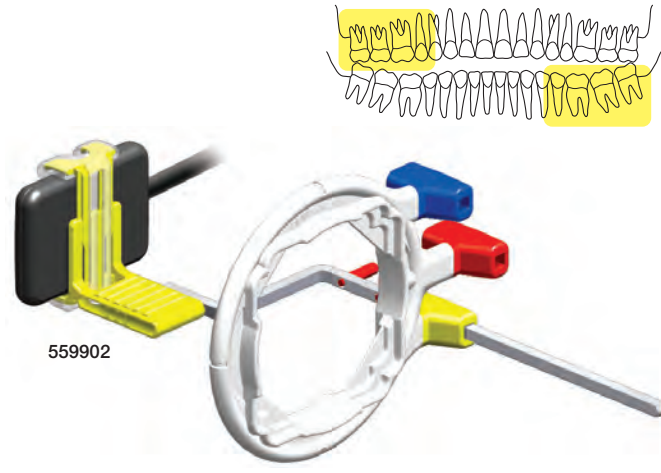


**!** Always use a sensor cover to protect sensor.  
 Zum Schutz des Sensors immer eine Sensorschutzhülle verwenden.  
 Toujours utiliser un couvre-capteur pour protéger le capteur.  
 Usare sempre una copertura di protezione sul sensore.  
 Utilice siempre una cubierta sobre el sensor para protegerlo.



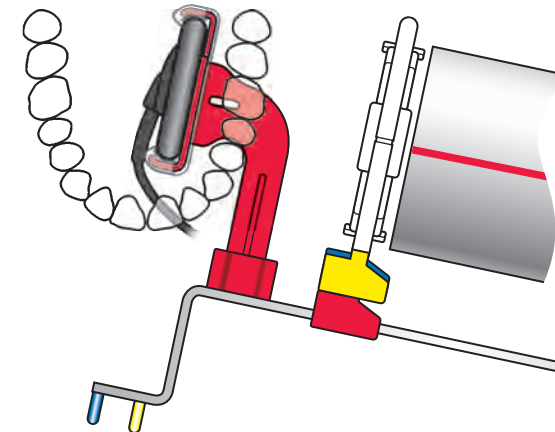
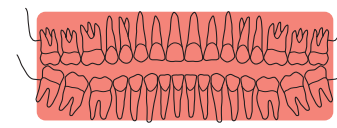
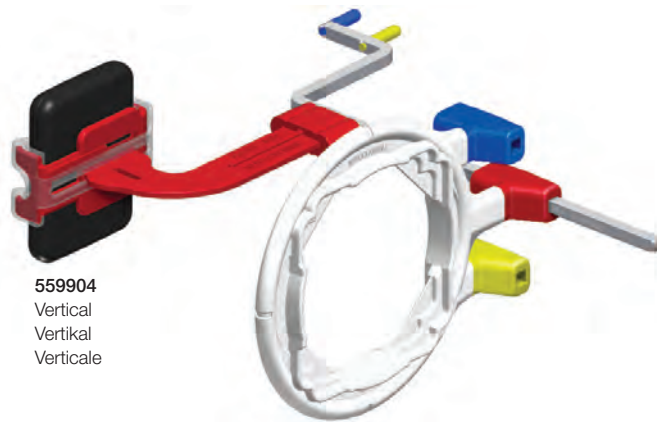
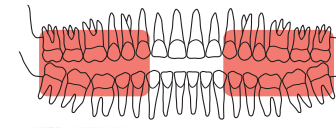
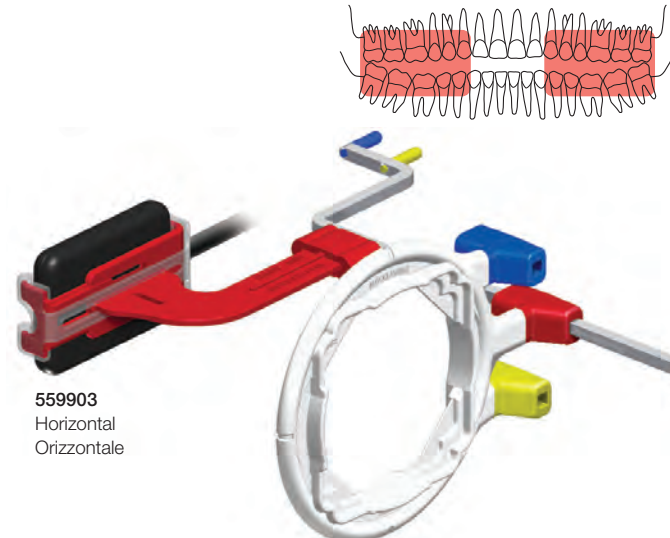
Posterior  
 Molar  
 Postérieur

Posteriori  
 Posteriores



Bitewing  
 Bißflügel  
 Bitewing

Bitewing  
 Bitewing



Endodontic  
 Endodontie  
 Endodontie

Endodoncia  
 Endodoncia

